

ملحق القرار رقم 1119 المؤرخ في 3 شهر ديسمبر 2022
الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماجستير مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



المداسي 1 :

نوع التقييم		أخرى *	الحجم الساعي للمداسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
امتحانات	مراقبة مستمرة			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%	00سا5	00سا4	-	3سا0	-	2	4	التدعيم اللغوي-أ. 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 1.1.1 الأرصدة: 8 المعامل: 4
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التدعيم اللغوي - ب. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التدعيم اللغوي ب. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة-أ. ب 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة ب- أ 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 1.1.2 الأرصدة: 10 المعامل: 5
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة أب 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة ب- أ 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	بمدخل إلى الترجمة ب-ب 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	منهجية البحث 1	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 1.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات العمل الجامعي 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات العمل الجامعي 1	
100%	-	00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	الوسائل و الدلائل الرقمية 1	
100%	-	00سا5	00سا4	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى اللسانيات 1	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت إس 1.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
100%	-	30سا2	30سا22	-	30سا1	-	1	1	تكنولوجيا الإعلام والاتصال 1	
مجموع الساعات الأولى										
		00سا375	00سا375	-	30سا20	30سا4	17	30		

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ب: (الامازيغية-انجليزية-إسبانية-ألمانية: إلخ)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق التشاور المداسي

ملحق القرار رقم 188 المؤرخ في 13 ديسر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



المداخلي: 2

نوع التقييم	أخرى *	الحجم الساعي للساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	مراقبة مستمرة								
60%	40%	00سا55	-	00سا3	-	2	4	التحسين اللغوي أ. 1	وحدة تعليم أساسية
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي - ب. 1	الرمز: وت أس 1.2.1
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي ب. 1	الأرصدة: 8
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة أ- ب 2	المعامل: 4
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة ب- أ 2	وحدة تعليم أساسية
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة أب 2	الرمز: وت أس 1.2.2
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة ب- أ 2	الأرصدة: 10
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة ب- ب 2	المعامل: 5
60%	40%	30سا27	-	30سا1	-	1	2	البحث التوثيقي في الترجمة 1	وحدة تعليم منهجية
60%	40%	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات العمل الجامعي 2	الرمز: وت م 1.2
60%	40%	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	الوسائط و الدعائم الرقمية 2	الأرصدة: 9
100%	-	00سا10	-	00سا1	-	1	1	مدخل إلى اللسانيات 2	المعامل: 5
100%	-	30سا5	-	30سا1	30سا1	2	2	توظيف برمجيات الترجمة 1	وحدة تعليم استكشافية
100%	-	30سا2	-	30سا1	-	1	1	مناقح الرموز: أ. اللغة العربية؛ ب. اللغة الفرنسية؛ ج. (الأحزابغوية: إنجليزية-إسبانية-ألمانية (الخ)	الرمز: وت أس 1.2
								أخرى *: عمل إضافي عن طريق التشاور السداسي	الأرصدة: 2
									وحدة تعليم أيقية
									الرمز: وت أس 1.2
									الأرصدة: 2
									المعامل: 1

مجموع السداسي الثاني

و في الموزخ في

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماجستير مدمج للبياسانس لغات أجنبية¹¹ "شعبة" تخصص¹² تخصص¹³ الت



نوع التقييم		الحجم الساعي للأسبوعي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم	
امتحان	مراقبة مستمرة		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة					
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة أ- ب 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس.2.1.1 الارصد: 10 المعامل: 5
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب- أ 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة أ-ب 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب-أ 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب-ب 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	التحسين اللغوي-أ. 2	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس.2.1.2 الارصد: 8 المعامل: 4
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي - ب. 2	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي ب. 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	منهجية الترجمة 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	-	00سا3	2	4	موسوعة الترجمة 1	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م.2.1 الارصد: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	تقنيات العمل الجامعي 3	
100%	-	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى القانون 1	
100%	-	30سا2	30سا22	-	30سا1	-	1	1	الترجمة بمساعدة الحاسوب 1	وحدة تعليم إقنية الرمز: وت أف.2.1 الارصد: 1 المعامل: 1
		00سا75	00سا75	-	00سا19	00سا6	17	30	مجموع السداسي الثالث	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمريغية-إنجليزية-إسبانية-المانية-البح)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق التمازج المدامس

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" "شعبة" "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



السادسي 4:

نوع التقييم	الحجم الساعي للساعي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	أخرى *							
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	ترجمة أ- ب 2	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 2.2.1 الأرصدة: 10 المعامل: 5
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	ترجمة ب- أ 2	
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	ترجمة أب 2	
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	ترجمة ب- أ 2	
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	ترجمة ب-ب 2	
60%	00س55	00س45	00س3	-	2	4	التحسين اللغوي-أ. 3	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 2.2.2 الأرصدة: 8 المعامل: 4
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	التحسين اللغوي - ب. 3	
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	التحسين اللغوي ب. 3	
60%	30س27	30س22	30س1	-	1	2	منهجية الترجمة 2	
60%	00س55	00س45	30س1	30س3	2	4	الدراسات الترجمة 1	
100%	00س55	00س45	-	00س3	2	4	تقنيات العمل الجامعي 4	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت أس 2.2 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	00س10	00س15	00س1	-	1	1	مدخل إلى لاقتصاد 1	
100%	00س5	00س45	30س1	30س1	2	2	الترجمة بمساعدة الحاسوب 2	
100%	30س2	30س22	30س1	-	1	1	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 2.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1	
100%	30س2	30س22	30س1	-	1	1	مجموع السداسي الرابع	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الامازيغية-إنجليزية-إسبانية-ألمانية-إلخ)
أخرى*: عمل إصنافي عن طريق التشاور السداسي

5.11.9

ملحق القرار رقم المورخ في

في ميدان "آداب و لغات أجنبية" "ترجمة" "تخصص" "ترجمة مؤسسية"



نوع التقييم	مراقبة مستمرة	أخرى *	الحجم الساعي للنداسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
				أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان										
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 3.1 الأرصدة: 18 المعامل: 9
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- أ	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- أ	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- أ	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- أ	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	الترجمة التتابعية أ- ب- أ	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 3.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات التحرير 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	البحث المعجمي و المصطلحي 1	
100-%		00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	تقنيات التعبير الشفهي 1	
60%	40%	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى العلوم السياسية 1	
100%	-	30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	آداب و أخلاقيات المهنة 1	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 3.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
		00سا375	00سا375	-	00سا19	00سا6	17	30	مجموع السداسي الخامس	

فتحاح الرموز؛ أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمازيغية - إغليزية - إسبانية - ألمانية - إنجليزية - أخرى)*: عمل إضافي عن طريق التتطور المداسي

ملحق القرار رقم ١٨١٩ المؤرخ في ١٣ شهر ٢٠٢٢
الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة " ترجمة " تخصص " تخصص " ترجمة مؤسسية"



السادسي : 6

نوع التقييم		أخرى *	الحجم الساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
امتحان	مراقبة مستمرة			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- 2	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 3.2 الأرصدة: 18 المعامل: 9
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة التتابعية أ- ب- 2	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	منهجية الترجمة السمعية البصرية 1	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 3.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	البحث المعجمي و المصطلحي 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	الصناعة المعجمية 1	
100%	-	00سا10	00سا15	-	-	00سا1	1	1	العلوم السياسية و العلاقات الدولية 1	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت إس 3.2 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	40%	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	المقاولاتية 1	
-	100%	30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	مجموع السادسي السادس	وحدة تعليم أيقية الرمز: وت أف 3.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1
		00سا375	00سا375	-	00سا18	00سا7	17	30		

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمازيغية-إنجليزية-إسبانية-ألمانية إلخ)
أخرى *: عمل إضافي عن طريق التشاور السادسي

ملحق القرار رقم 189
3 1 شهر 1442 هـ

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



نوع التقييم	الحجم المساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم المساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	أخرى *							
60%	30سا82	30سا67	30سا4	-	3	6	الترجمة القانونية - أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	30سا82	30سا67	30سا4	-	3	6	الترجمة القانونية - أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	30سا55	30سا45	30سا3	-	2	4	الترجمة القانونية - ب/ب/ب	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	30سا27	30سا22	-	30سا1	1	2	الثقافة المؤسسية و المترجم	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	30سا55	30سا45	-	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	30سا55	30سا45	-	30سا1	2	4	تقنيات التحرير	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
100%	30سا10	30سا15	-	30سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت أس 4.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	30سا5	30سا45	-	30سا1	2	2	أسلوبية النصوص القانونية	وحدة تعليم أيقية الرمز: وت أف 4.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
100%	30سا2	30سا22	-	30سا1	1	1	المؤسسات الرقمية و إدارة المشاريع	وحدة تعليم أيقية الرمز: وت أف 4.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
	30سا75	30سا75	-	30سا16	8	17	30	مجموع المساعي 7

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمازيغية-إنجليزية-إسبانية-المانيّة-البح)

أخرى: عمل إضافي عن طريق التشاور المساعي

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" "شعبة" "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



المداسي: 8

نوع التقييم	أخرى *	الحجم الساعي للمداسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	مراقبة مستمرة								
60%	40%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة الاقتصادية-أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.2.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة الاقتصادية-أ/ب/أ	
60%	40%	00سا55	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الاقتصادية ب/أ/ب	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.2.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	-	30سا27	-	-	30سا1	1	2	الثقافة المؤسسية و المترجم	
60%	40%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات التحرير	
100%	-	00سا10	-	-	00سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت أس 4.2 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	40%	00سا5	-	30سا1	30سا1	2	2	أسلوبية النصوص الاقتصادية	وحدة تعليم أقيية الرمز: وت أف 4.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1
100%	-	30سا2	-	-	30سا1	1	1	المؤسسات الرقمية و إدارة المشاريع	
		00سا375	-	30سا16	30سا8	17	30	مجموع المداسي الثامن	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمريغية-الخليجية-إسبانية-المانية-الخ)
أخرى: عمل إضافي عن طريق التشاور المداسي

١٨/١٩
ملحق القرار رقم الموزع في 3 ديسمبر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة مؤسسية"



السداسي 9: 02

نوع التقييم	أخرى*	الحجم الساعي للسداسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	مراقبة مستمرة								
60%	40%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة السياسية-أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 5.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة السياسية-أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 5.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	00سا55	-	00سا3	-	2	4	الترجمة السياسية ب/ب/ب	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 5.1.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	-	30سا27	-	-	30سا1	1	2	الثقافة المؤسسية و المترجم	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 5.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 5.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات التحرير	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 5.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
100%	-	00سا10	-	-	00سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت أس 5.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	40%	00سا5	-	30سا1	30سا1	2	2	أسلوبية النصوص السياسية	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 5.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
100%	-	30سا2	-	-	30سا1	1	1	المؤسسات الرقمية و إدارة المشاريع	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 5.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
		00سا375	-	30سا16	30سا8	17	30	مجموع السداسي التاسع	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمازيغية-إنجليزية-إسبانية-إلمانية-البح)
أخرى*: عمل إحصائي عن طريق التشاور السداسي